

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLINGS FÖRDRAGSSERIE

ÖVERENSKOMMELSER MED FRÄMMANDE MAKTER

2007

Utgiven i Helsingfors den 1 augusti 2007

Nr 66—67

INNEHÅLL

Nr		Sidan
66	Republikens presidents förordning om sättande i kraft av överenskommelsen mellan Finland och Georgien om finskt bistånd för att i Georgien ta fram övervaknings- och styrsystem för miljön .	731
67	Republikens presidents förordning om sättande i kraft av ändringen i bilaga II till miljöskyddsprotokollet till Antarktisfördraget	732

Nr 66

(Finlands författningssamlings nr 783/2007)

Republikens presidents förordning

om sättande i kraft av överenskommelsen mellan Finland och Georgien om finskt bistånd för att i Georgien ta fram övervaknings- och styrsystem för miljön

Given i Nådendal den 27 juli 2007

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av utrikeshandels- och utvecklingsministern, förordnad att handlägga ärenden som hör till utrikesministeriets verksamhetsområde, föreskrivs:

1 §
Den i Tbilisi den 14 juni 2007 mellan republiken Finlands regering och Georgiens regering ingångna överenskommelsen om finskt bistånd för att i Georgien ta fram övervaknings- och styrsystem för miljön, som republikens president har godkänt den 1 juni 2007, träder i kraft den 22 augusti 2007 så som därom har överenskommit.

2 §
Bestämmelserna i överenskommelsen är i kraft som förordning.

3 §
Denna förordning träder i kraft den 22 augusti 2007.

Nådendal den 27 juli 2007

Republikens President

TARJA HALONEN

Minister Paula Lehtomäki

(Överenskommelsen finns till påseende och kan erhållas hos utrikesministeriet som även lämnar uppgifter om den på finska och svenska.)

Nr 67

(Finlands författningssamlings nr 784/2007)

Republikens presidents förordning**om sättande i kraft av ändringen i bilaga II till miljöskyddsprotokollet till Antarktisfördraget**

Given i Nådendal den 27 juli 2007

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av miljöministern, föreskrivs:

1 §

Den ändring i bilaga II till miljöskyddsprotokollet (FördrS 5/1998) i anknytning till Antarktisfördraget som gjorts genom en åtgärd 4(2006) som antogs i Edinburgh den 23 juni 2006 vid ett konsultativt möte mellan avtalsparterna, och som republikens president har godkänt den 8 juni 2007, är i kraft från den 23 juni 2007, så som därom har avtalats.

2 §

De bestämmelser som gäller ändringen är i kraft som förordning.

3 §

Denna förordning träder i kraft den 8 augusti 2007.

Nådendal den 27 juli 2007

Republikens President**TARJA HALONEN**Miljöminister *Paula Lehtomäki*

(Ändringen finns till påseende och kan erhållas hos miljöministeriet, som också lämnar upplysningar om dem på finska och svenska.)

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

Nr 66—67, 1/4 ark